



# Raffaella Traniello

Curriculum artistico

Nata a Ferrara (FE) il 19/09/1969  
via Wagner, 40 - 35020 Ponte San Nicolò PD - Italia  
Tel. 049 8961930  
<http://raffaellatraniello.it> - <http://g-raffa.eu>  
[raffaella.traniello@g-raffa.eu](mailto:raffaella.traniello@g-raffa.eu)

## FORMAZIONE

### Formazione musicale:

1996: Corso di Musica Jazz - Cahsmere High School (Christchurch, Nuova Zelanda)  
1987-1995: Diploma di conservatorio in Sassofono  
1979-1991: Diploma di conservatorio in Arpa

### Formazione video:

2016: Workshop di animazione stop-motion con **Francesca Ferrario** e **Masha Starec** (Archivio Carlo Montanaro, Venezia)  
2015: Workshop di produzione cinematografica con **Francesco Bonsembiante** (Jolefilm, Padova)  
2012: Corso di alta specializzazione cinematografica *Fare cinema* - Bobbio (PC), con direzione artistica di **Marco Bellocchio**, coordinamento e docenza di **Franco Piavoli**. Il corto *Frammenti*, prodotto durante il corso ha partecipato al Festival Internazionale del Film di Roma.  
2007: Workshop Micrometraggi con **Ila Beka**, organizzato da Circuito Off - Venezia  
2004: Corso di Montaggio video digitale al South Learning Centre (Christchurch, Nuova Zelanda)

## ATTIVITÀ

### 1. Produzione video (progettazione, regia, ripresa video, montaggio):

#### a) Cortometraggi di fiction

SONATO (2015) (regia e montaggio)  
• Selezionato al [River Film Festival 2015](#) (Padova)

- Selezionato al [Festival Internazionale del Cinema per i diritti umani di Bogotà](#) (Colombia)
- Selezionato al [Tlancheda Fest Festival de Cine y Arte Digital](#) (Messico).

GIULIETTE E ROMEI (2014) (regia e montaggio)

- Menzione Speciale [Festival nazionale dello Sport Integrato](#) (Courmayeur)
- Selezionato al River Film Festival 2015 (Padova)

**b) Video di documentazione di progetti didattici d'eccellenza in collaborazione con o per:**

EUN ( [European schoolnet](#) )

START A BLOG! (2014)

MIUR-ANSAS ( [Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica](#) )

MULTI-MEDIA (2012)

TOUCH AND MOVE (2012)

UNO SGUARDO OLTRE LA SCUOLA (2012)

UN ROBOT SUL FILO DELL'ACCOGLIENZA (2011)

VIVERE LA DIVERSITÀ (2010)

OPEN MIND 1 (2010)

OPEN MIND 2 (2010)

**c) Video di documentazione e promozione per altri committenti:**

CARMINA INDICA (2013) - Università di Padova

PIEDUBUS (2012)

GIAMBURRASCA (2011)

TREE CLIMBING 2 (2011)

TREE CLIMBING 1 (2011)

VADO IN PRATO CON GLI AMICI (2011)

VOLA LA FANTASIA (2010)

PIEDIBUS SEMPRE (2010)

PIEDIBUS (2009)

**d) Video in animazione stop-motion**

LIVE YOUR DREAMS! (2014) committente: Prince Ea <http://www.princeea.com/>

L8 (2014) – video promozionale in animazione tradizionale a decoupage

- Selezionato al [CARTOONS ON THE BAY 2015](#) (Venezia), il festival professionale televisivo e cross-mediale organizzato dalla RAI, nella sezione INTERNATIONAL PANORAMA, categoria *Advertising and Promotional Work*

## **2. Didattica del cinema di animazione:**

**a) Progetti didattici (progettazione e conduzione):**

2006-oggi: Progetto *Esperimenti di cinema*. Il progetto consiste in un laboratorio di produzione di animazioni stop-motion con i bambini della Scuola Primaria, durante le ore curricolari di Arte e Immagine, Musica, Tecnologia.

- 2014 - Il progetto *Esperimenti di cinema* è tra i vincitori del Bando [La prima scuola](#) (un progetto di impegno civile promosso da [ZaLab](#) con il sostegno di [Jolefilm](#) e [Parthenos](#) per sostenere laboratori artistici nella scuola primaria).
- 2012 - Il progetto *Esperimenti di cinema* è finalista al concorso internazionale [Global Junior Challenge 2012](#) (Roma), che premia l'uso innovativo delle tecnologie per l'educazione del 21° secolo e l'inclusione sociale.
- 2011 - Il progetto *Esperimenti di cinema* partecipa, su invito del Ministero dell'Educazione del Brasile, alla conferenza internazionale EduTec, che raccoglie 22 esponenti di spicco della didattica delle nuove tecnologie. (\*) TVEscola incontra i relatori EduTec per una consulenza sul futuro di questa emittente culturale nazionale.
- 2010 – *Cortoons*, il festival internazionale di corti di animazione di Roma, dedica una sezione speciale al progetto *Esperimenti di cinema*
- 2009 - [Premio GOLD](#) al progetto *Esperimenti di cinema*. Il premio è dato dall'[Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica](#) alle esperienze didattiche più innovative ed interessanti
- 2009 - Il progetto *Esperimenti di cinema* partecipa alla tavola rotonda “Open teaching” alla *View Conference* di Torino

(\*) Nota di colore: La presentazione, di soli 13 minuti secondo lo stile TED, termina con un'ovazione.

#### **b) Produzioni in collaborazione con film festival:**

UN TUFFO NELLA CREATIVITÀ (2013) - presso il festival di cortometraggi Cortisonici (Varese)  
 CORTISONICI RAGAZZI (2012) – presso il festival di cortometraggi Cortisonici (Varese)  
 ITALIAN PASTA ANIMATION (2011) – presso il Big Cartoon Festival di Mosca

#### **c) Produzioni del laboratorio *Esperimenti di cinema*:**

CRISTALLINO (2014)

- **Leone d'argento per la creatività 2015** - [Biennale di Venezia](#) (Venezia)
- **Premio della critica Cinequanon** - [CortiSonici Ragazzi 2014](#) (Varese)
- **Best International Animation by a Child** - [Kidz Flicks 2015](#) (Sidney, Australia)
- **Blue VAFI second place** - [Vafi 2015](#) (Varaždin, Croazia)
- **Premio Cinit Videoforkids** - [Mestre Film Fest 2015](#) (Mestre, Venezia)
- **Premio Scuola Video Multimedia** - [Concorso Scuola Video Multimedia Italia](#) (Milano)
- **Premio scuola primaria CIAS Fest Lab 2015** (on-line, Italia)
- **Menzione speciale** - [MediaEducazione 2014](#) (San Benedetto del Tronto, AP)

LUCE (2012)

- **Targa CIAS al Miglior progetto di ricerca** - [Sottodiciotto Film Festival 2012](#) (Torino)
- **Premio miglior film di animazione** - [Wildlife Vaasa Festival 2012](#) (Finlandia)
- **Altro premio** - [Videocinema & scuola 2012-13](#) (Pordenone)
- **Terzo premio** - [Orzincorto 2012 - sezione scuola primaria](#) (Orzinuovi, Brescia)
- **Miglior produzione multimediale** - [MediaEducazione 2012](#) (S. Benedetto del Tronto, AP)

CARTINI ANIMATI (2011)

- **Highly commended entry** - concorso [Medea Awards 2012](#) (Bruxelles, Belgio), come eccellente esempio di *media-supported learning*.

- **Primo Premio** - Concorso Nazionale Prodotti Audiovisivi delle Scuole dell'Infanzia e Primarie - [Sottodiciotto Film Festival 2011](#) (Torino)
- **Targa CIAS al Miglior progetto di ricerca** - [Sottodiciotto Film Festival 2011](#) (Torino)
- **Altro Premio** - [VIDEOCINEMA&SCUOLA 2012](#) (Pordenone)
- **Premio MediaEducazione - cortometraggio** - [MediaEducazione 2011](#), sezione per le scuole della [Rassegna del documentario - Premio Libero Bizzarri](#) (San Benedetto del Tronto, Ascoli Piceno).
- **Premio speciale CollinAmontagnAmbiente - cortometraggio** - [MediaEducazione 2011](#), sezione per le scuole del [Premio Libero Bizzarri](#) (Scanno, AQ).
- **Premio Cinit Videoforkids** - [Mestre Film Fest 2011](#) (Mestre, Venezia)
- **Premio speciale Comitato Tecnico Scientifico** - [Immagina scuola e cinema giovani 2012](#) (Leini, Torino)
- **1° Classificato Corti realizzati dalle scuole** - [EcoFestivalPesio 2011](#) (Cuneo)
- **1° Classificato corti di animazione Premio scuole** decretato dagli alunni della Scuola Primaria IC Chiusa di Pesio (CN) - [EcoFestivalPesio 2011](#) (Chiusa di Pesio, Cuneo)
- **Premio Sezione Scuola Elementare** - [ORZInCORTO 2011](#) (Orzinuovi, Brescia)
- **Menzione congiunta Unicef e Legambiente** - [CortiSonic Ragazzi 2012](#) (Varese)
- **Menzione speciale sezione Salvaguardia dell'ambiente** - 9° edizione [Concorso Scuola Video Multimedia Italia](#) (Milano)

#### MUSIC POWER (2010)

- **Premio Speciale Musica-Immagini** - [VIDEOCINEMA&SCUOLA 2011](#) (Pordenone)
- **Premio miglior cortometraggio under 13** - scuola primaria - [Cortisonici Ragazzi 2011](#) (Varese)
- **Premio al miglior cortometraggio proveniente dalle Scuole italiane** - [Novara Cine Festival 2011](#) (Novara)
- **Primo Premio Tema libero** - [Immagina scuola e cinema giovani 2011](#) (Leini, Torino)
- **Terzo classificato** - [Girocorto 2011](#) - Labor Scuola Film Festival (Guidonia Montecelio, Roma)

#### VERDURA (2010)

- **Menzione Spot Pubblicità sociale** - [Immagina scuola e cinema giovani 2011](#) (Leini, Torino)

#### RICICLA! (2009)

- **Premio miglior film di animazione** - [Wildlife Vaasa Festival 2010](#) - sezione ragazzi (Finlandia)

#### ZOO (2009)

- **Primo premio** - [Malescorto 2010](#) (Malesco, Verbano)
- **Primo premio** - [EcoFestiValPesio 2010](#) (Chiusa di Pesio, Cuneo)

#### ALBERI (2009)

- **Premio Under18** - [Brianza Film Corto Festival 2011](#) (Monza, Milano)
- **Premio Nueva Mirada alla miglior animazione fatta dai ragazzi** - [9° Film Festival Internazionale per bambini e ragazzi "Nueva Mirada"](#) (Buenos Aires, Argentina)
- **Primo premio** - [EcoFestiValPesio 2009](#) (Chiusa di Pesio, Cuneo)
- **Premio documentario naturalistico** - [MediaEducazione 2009](#), sezione per le scuole della [Rassegna del documentario - Premio Libero Bizzarri](#) (Scanno, AQ).
- **1° Classificato Giuria CGS – SEZIONE OPEN** - [Corti a Firenze 2009](#) (Firenze)

- **Segnalazione** - [XVII Rassegna del cinema e della multimedialità dei ragazzi](#) (Pisa)

CHIARASTELLA (2008)

- **Primo premio** - Concorso Internazionale di multimedialità 2008-2009 [VIDEOCINEMA&SCUOLA](#) (Pordenone)
- **Secondo premio** - [Corti in Creative Commons - Copyleft Festival 2008](#) (Arezzo)
- **Menzione Speciale** - [Festival Immagina - scuola e cinema giovani 2009](#) (Leini, Torino) - Sezione Tema libero.

PESCI (2008)

- **Primo premio** - [Nordkapp Film Festival 2008](#) (Norvegia) - sezione Filmfesken
- **Menzione speciale** - [MediaEducazione 2009](#), sezione tematica Spot - all'interno della [Rassegna del documentario - Premio Libero Bizzarri](#) (San Benedetto del Tronto, AP).

ALBERO DI NATALE (2008)

- **Targa CIAS al Miglior progetto di ricerca** - [Sottodiciotto Film Festival 2008](#) (Torino)
- **Miglior Corto Scuole Primarie** - 5° CONCORSO GRAN PREMIO [“ilCORTO.it Festa Internazionale di Roma 2008”](#) (Roma)

ACQUA (2007)

- **Premio Fondazione Veronesi** - [Junior Short Film Festival 2007](#) (Capalbio Cinema)
- **Premio Fiera Internazionale del Libro** - [Sottodiciotto Film Festival 2007](#) (Torino)
- **Premio Scuole del Parco Nazionale della Val Grande** - [Malescorto 2007](#) (Malesco, VB)

IL VIAGGIO DI BABBO NATALE (2006)

- **Premio Missione Sogni** - [Junior Short Film Festival 2007](#) (Capalbio Cinema)
- **Targa CIAS al Miglior progetto di ricerca** - [Sottodiciotto Film Festival 2007](#) (Torino)

### **3. Didattica della produzione video con Software Libero Open Source**

2011 - *Free and Open Source Software Conference* (Bonn, Germania) - Conduzione di un laboratorio di cinema di animazione per bambini

2010 – *Free and Open Source Software Conference* (Bonn, Germania) - Conduzione di un laboratorio di cinema di animazione per bambini

2009 – *View Conference* (Torino) - Conduzione del WORKSHOP TOP-X *Open Source for the creativity – CineIerra*

2009-oggi: Corsi di formazione per docenti ed educatori, anche per conto del comune di Padova, del comune di Venezia e dell'Ufficio Scolastico Regionale del Veneto.

### **4. Promozione del cortometraggio:**

2008-oggi: direzione del festival internazionale di cortometraggi *Corti a Ponte* (<http://cortiaponte.it>)

### **5. Attività artistica musicale:**

1992-1995: Attività concertistica (in duo o orchestra)

## ALTRE COMPETENZE

Il diritto d'autore

I nuovi modelli flessibili del diritto d'autore: le licenze Creative Commons ed il cosiddetto Copyleft

*Raffaella Traversi*

aggiornato al 08 Agosto 2016